

**RESOLUTION ADOPTED ON THE REPORTS OF THE AD HOC COMMITTEE ON
HEADQUARTERS AND THE FIFTH COMMITTEE**

**RESOLUTION ADOPTÉE SUR LES RAPPORTS DE LA COMMISSION SPECIALE DU
SIEGE PERMANENT ET DE LA CINQUIEME COMMISSION**

182 (III). Headquarters of the United Nations

The General Assembly,

Desiring to proceed as rapidly as possible with the construction of the permanent headquarters, in accordance with the decision taken under resolution 100 (I)¹ of 14 December 1946, in order that a major part of the project may be completed and ready for use by the fourth regular session of the General Assembly;

Noting with satisfaction the letter dated 29 October 1947 from the representative of the United States to the Secretary-General (document A/AC.15/7), stating that the Government of the United States would be prepared to enter into negotiations with the Secretary-General with a view to concluding a loan agreement whereby an interest-free United States Government loan for an amount not exceeding \$65,000,000 would be made available for the purpose of financing the cost of constructing the United Nations headquarters, and that the President of the United States would be willing to request the Congress of the United States to grant its approval, which would be required for such a loan,

1. *Approves* the general plan and design set forth in the report by the Secretary-General on the permanent headquarters of the United Nations (document A/311) as revised in the further report by the Secretary-General (documents A/311/Add.1/Rev.1, A/311/Add.2 and Add.3).

2. *Authorizes* the Secretary-General:

(a) To negotiate and conclude, on behalf of the United Nations, a loan agreement with the Government of the United States of America, for an interest-free loan which would require approval by the Congress of the United States, in an amount not to exceed \$65,000,000 to provide for the payment of the costs of construction and other purposes provided for in paragraph 3 of this resolution. Such loan should be for a term of not less than thirty years and should be repayable in annual installments from the ordinary budget of the United Nations, the first installment to be payable out of the budget for the year 1951;

(b) To receive and expend, or direct the expenditure of, the sum borrowed in accordance with the foregoing authorization for the purposes set forth in paragraph 3 of this resolution;

(c) With the consent of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions, to obligate or expend sums from the Working

¹ See *Resolutions adopted by the General Assembly during the second part of its first session*, pages 196-197.

182 (III). Siège de l'Organisation des Nations Unies

L'Assemblée générale,

Désirant voir entreprendre le plus rapidement possible la construction du siège permanent, conformément à la décision prise dans la résolution 100 (I)¹ du 14 décembre 1946, afin que le projet puisse être réalisé dans sa plus grande part et prêt à être utilisé pour la quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale;

Ayant pris note avec gratitude de la lettre, en date du 29 octobre 1947, adressée par le représentant des Etats-Unis d'Amérique au Secrétaire général (document A/AC.15/7), lettre déclarant que le Gouvernement des Etats-Unis serait prêt à entrer en conversation avec le Secrétaire général en vue de la conclusion d'une convention aux termes de laquelle le Gouvernement des Etats-Unis accorderait un prêt sans intérêts, dont le montant ne s'élèverait pas à plus de 65.000.000 de dollars, pour couvrir les dépenses entraînées par la construction du siège de l'Organisation des Nations Unies, et que le Président des Etats-Unis serait disposé à demander au Congrès son approbation pour un tel prêt,

1. *Approuve* les plan et projet généraux exposés dans le rapport du Secrétaire général sur le siège permanent de l'Organisation des Nations Unies (document A/311), révisé dans le rapport additionnel du Secrétaire général (documents A/311/Add.1/Rev.1, A/311/Add.2 et Add.3);

2. *Autorise* le Secrétaire général:

(a) A négocier et à conclure, au nom de l'Organisation des Nations Unies, une convention avec le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour l'obtention d'un prêt sans intérêts, qui devrait recevoir l'approbation du Congrès des Etats-Unis et qui n'excéderait pas 65.000.000 de dollars, pour pourvoir au paiement des frais de construction et autres travaux prévus au paragraphe 3 de cette résolution. Ledit prêt devrait être accordé pour une période d'au moins trente ans et devrait être remboursable par annuités prélevées sur le budget ordinaire de l'Organisation; la première annuité serait prélevée sur le budget de l'année 1951;

(b) A recevoir et à utiliser, directement ou sous son contrôle, la somme empruntée, conformément à l'autorisation ci-dessus, aux fins énumérées au paragraphe 3 de la présente résolution;

(c) A engager ou à dépenser, avec le consentement du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires, des sommes prélevées

¹ Voir les *Résolutions adoptées par l'Assemblée générale pendant la seconde partie de sa première session*, pages 196-197.

Capital Fund not exceeding \$1,000,000, in order to continue detailed architectural and engineering planning and research, and to meet commitments for other necessary arrangements in preparation for the construction and other work provided for in paragraph 3 of this resolution;

3. *Further authorizes* the Secretary-General, after the conclusion of the loan agreement authorized in paragraph 2 of this resolution and approval of the proposed loan by the Congress of the United States of America:

(a) To proceed with the construction and furnishing of the General Assembly building, conference area and Secretariat building, together with the necessary landscaping, underground construction and other appropriate improvements to the land and approaches;

(b) To enter into contracts for the construction, furnishings and other work referred to in paragraph 3(a) hereof, and to make expenditures to an amount not exceeding \$65,000,000 for these purposes and for related purposes as set forth in document A/311/Add.1/Rev.1.

4. *Further authorizes* the Secretary-General,

(a) While adhering to the general plan and design referred to in paragraph 1 hereof, to make such modifications in the plans, design, building, furnishings, landscaping, underground construction and other improvements, as he finds necessary or desirable, provided that such modifications shall not increase the total cost beyond the sum provided for in paragraph 3(b);

(b) To enter into appropriate arrangements with the United States Government, the State of New York, and the City of New York, with regard to easements, public services, sub-surface facilities, the approaches to the site, the vehicular traffic, water front and pier rights, and similar matters.

5. In carrying out his responsibilities as set forth in this resolution, the Secretary-General shall be assisted by an Advisory Committee consisting of representatives of the following Members:

Australia, Belgium, Brazil, Canada, China, Colombia, France, Greece, India, Norway, Poland, Syria, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America and Yugoslavia.

6. *Requests* the Secretary-General to report to the third regular session of the General Assembly on the execution of this resolution.

*Hundred and twenty-first plenary meeting,
20 November 1947.*

sur le Fonds de roulement et n'excédant pas 1.000.000 de dollars, afin de continuer l'établissement dans le détail du programme d'architecture et de construction, et les recherches à cet effet, et pour faire face aux dépenses déjà engagées pour les autres dispositions nécessaires à la préparation de la construction et autres travaux énumérés au paragraphe 3 de la présente résolution;

3. *Autorise en outre* le Secrétaire général, après la conclusion de la convention prévue au paragraphe 2 de cette résolution et l'approbation par le Congrès des États-Unis d'Amérique du prêt envisagé,

a) A entreprendre la construction et l'ameublement des bâtiments de l'Assemblée générale, des conférences et du Secrétariat, en même temps que les arrangements nécessaires pour l'aménagement du site, des sous-sols et autres améliorations appropriées du site et de ses abords;

b) A passer des contrats pour la construction, l'ameublement et les autres travaux dont il est question au paragraphe 3 a) ci-dessus, et d'autoriser à ces fins, et aux fins connexes exposées dans le document A/311/Add.1/Rev.1, des dépenses qui ne devront pas dépasser 65.000.000 de dollars;

4. *Autorise en outre* le Secrétaire général,

a) Tout en se conformant aux plan et projet généraux dont il est question au paragraphe 1 ci-dessus, à apporter des modifications aux plans, projets, bâtiments, ameublements, aménagements du site, sous-sols et autres améliorations qu'il jugera nécessaires ou désirables, à condition que ces modifications ne portent pas le coût total au delà de la somme prévue au paragraphe 3 b);

b) A passer les accords appropriés avec le Gouvernement des États-Unis, l'État de New-York et la ville de New-York, en ce qui concerne les servitudes, les services publics, les installations souterraines, les accès au siège, la circulation des voitures, les droits de quai et de débarcadère et toutes questions analogues.

5. Pour remplir les tâches qui lui sont confiées en vertu de la présente résolution, le Secrétaire général sera aidé par un Comité consultatif composé de représentants des États Membres suivants:

Australie, Belgique, Brésil, Canada, Chine, Colombie, France, Grèce, Inde, Norvège, Pologne, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique et Yougoslavie.

6. *Invite* le Secrétaire général à rendre compte de l'exécution de la présente résolution à la troisième session ordinaire de l'Assemblée générale.

*Cent-vingt et unième séance plénière,
le 20 novembre 1947.*